

МЕМОРАНДУМ* о взаимопонимании между Агентством Республики Казахстан по регулированию и надзору финансового рынка и финансовых организаций и Национальным банком Таджикистана по вопросам банковского надзора

Меморандум, г. Душанбе, 7 января 2009 г.

Примечание РЦПИ!

Меморандум вступил в силу 7 января 2009 года.

Агентство Республики Казахстан по регулированию и надзору финансового рынка и финансовых организаций (далее - Агентство) и Национальный банк Таджикистана, именуемые далее Стороны, в целях организации взаимодействия и обмена информацией по актуальным вопросам банковского надзора и регулирования, содействия дальнейшему развитию надзорной деятельности в государствах Сторон, с учетом международных принципов и стандартов в этой сфере, выражая свою готовность сотрудничать друг с другом на основе взаимного доверия, исходя из важности задач по обеспечению прозрачности трансграничных учреждений, согласились о нижеследующем:

Глава 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Основные понятия

1. Для целей настоящего Меморандума:

- 1) банковский надзор - надзор за финансовыми организациями на консолидированной основе, осуществляемый в соответствии с национальным законодательством государства Стороны, предполагающий учет всех рисков, которым подвергается или может подвергнуться финансовая организация, аффилированные с ней лица, и направленный на защиту законных интересов потребителей услуг финансовой организации, а также повышение ее прозрачности путем проверок имеющихся трансграничных учреждений и обмена надзорной информацией между органами надзора (далее - консолидированный надзор);
- 2) запрашивающий орган надзора - орган надзора, направляющий запрос об оказании содействия и получающий такое содействие согласно положениям настоящего Меморандума;
- 3) запрашиваемый орган надзора - орган надзора, получающий запрос об оказании

содействия или оказывающий такое содействие согласно положениям настоящего М е м о р а н д у м а ;

4) информация - надзорная информация, информация по общедоступным вопросам и другие сведения, представляющие интерес для Сторон в рамках их сотрудничества в соответствии с настоящим Меморандумом;

5) информация по общедоступным вопросам - официальная информация о создании , деятельности и основных показателях финансовых организаций, состоянии финансового рынка и правовых условиях его регулирования, не являющаяся информацией ограниченного распространения либо составляющей законодательно о х р а н я е м у ю т а й н у ;

6) лица, аффилированные с финансовой организацией - юридические и физические лица, в том числе объединения (холдинги) с участием финансовых организаций, либо их крупные участники (учредители или акционеры), отношения которых с финансовой организацией, ее участниками, сотрудниками и лицами, занимающими руководящие должности в финансовой организации, специально регламентируются национальным законодательством государства Стороны и контролируются ею в рамках соответствующих процедур консолидированного надзора;

7) меры воздействия и санкции - меры, принимаемые соответствующим органом надзора к родительской финансовой организации, трансграничному учреждению или лицам, занимающим в них руководящие должности, за нарушения положений национального законодательства государства Стороны по вопросам финансовых организаций и финансового рынка либо другими компетентными органами государства Стороны на основании ее ходатайства;

8) надзорная информация - информация, в том числе являющаяся конфиденциальной, полученная органом надзора в процессе выполнения своих функций, по запросу либо посредством обмена от другой Стороны, а также при проведении проверок либо осуществлении взаимодействия Сторон в соответствии с настоящим Меморандумом. Надзорная информация не включает информацию об операциях (сделках), счетах (до востребования, сберегательных и срочных), вкладах клиентов (физические и юридические лица) финансовых организаций, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Меморандумом, а также другие сведения, относящиеся согласно национальным законодательствам государств Сторон к государственной тайне, а также банковской тайне или иным законодательно о х р а н я е м ы м т а й н а м ;

9) принимающая Сторона - орган надзора, в государстве которого создано (открыто) т р а н с г р а н и ч н о е у ч р е ж д е н и е ;

10) руководящие должности - должности, являющиеся таковыми в соответствии с положениями национальных законодательств государств Сторон;

11) родительская финансовая организация - юридическое лицо, зарегистрированное

и осуществляющее деятельность по предоставлению финансовых услуг на территории государства Стороны, имеющее трансграничное учреждение в юрисдикции другой С т о р о н ы ;

12) Сторона государства происхождения финансовой организации - орган надзора, в государстве которого находится головной офистрансграничного учреждения или родительская финансовая организация в соответствии с положениями национальных законодательств государств Сторон;

13) трансграничное учреждение - дочерняя финансовая организация, филиал или представительство финансовой организации в пределах юрисдикции одной из Сторон, подлежащие консолидированному надзору согласно национальному законодательству государства другой Стороны. При этом правовой статус трансграничного учреждения - юридического лица предполагает наличие у него соответствующей лицензии на осуществление деятельности в качестве финансовой организации;

14) третьи лица - все лица, за исключением Сторон;

15) финансовое объединение (холдинг) - объединение юридических лиц на основе договора между собой либо созданное в соответствующей организационно-правовой форме, имеющее в составе одну или несколько финансовых организаций, условия деятельности которого дополнительно регламентируются национальным законодательством государства Стороны для целей консолидированного надзора.

Статья 2. Предмет и цели Меморандума

1. В соответствии с настоящим Меморандумом Стороны обеспечивают предоставление друг другу, на согласованных условиях, надзорной и иной информации по трансграничным учреждениям и финансовым организациям, а также содействие на взаимной основе по другим вопросам консолидированного надзора.

2. Целью настоящего Меморандума является создание организационно-правовых оснований для эффективного осуществления Сторонами своей надзорной деятельности, включая повышение результативности проверок трансграничных учреждений и родительских финансовых организаций в рамках консолидированного надзора.

3. Настоящий Меморандум не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 3.

О правовом положении финансовых организаций, связанных с ними лиц и полномочиях органов надзора

1. Виды, правовой статус, условия создания, деятельности, реорганизации и ликвидации финансовых организаций на территории государств Сторон, понятие

крупного участника финансовой организации, правовое положение для целей консолидированного надзора дочерних финансовых организаций и лиц, аффилированных с финансовой организацией, в том числе финансовых объединений (холдингов) и других групп лиц с участием финансовых организаций, а также особенности создания, лицензирования и регулирования деятельности трансграничных учреждений, порядок защиты прав и законных интересов клиентов и кредиторов финансовых организаций, определяются национальными законодательствами государств Сторон.

2. Полномочия Сторон по осуществлению консолидированного надзора в пределах соответствующей юрисдикции и участию в международном сотрудничестве с органами надзора других государств, определяются национальными законодательствами государств Сторон.

3. Информацию по вопросам законодательно охраняемых тайн органы надзора предоставляют друг другу в порядке, определенном ими на двусторонней основе, с учетом требований национальных законодательств государств Сторон.

Статья 4.

Основные вопросы организации взаимодействия и обмена информацией

1. Стороны вправе предоставлять необходимую информацию друг другу по отдельным запросам либо организовать взаимный обмен информацией на регулярной основе, с учетом требований национальных законодательств государств Сторон.

2. Запросы о предоставлении надзорной информации конфиденциального характера либо обращения за содействием в проведении проверки трансграничных учреждений или отдельных вопросов деятельности родительских финансовых организаций осуществляются Сторонами письменно, за подписью первых руководителей органов надзора. Тем не менее, в случаях, когда Стороны считают возможным принятие ускоренных мер по оказанию запрашиваемого содействия, либо соответствующее обращение инициируется одной из Сторон с учетом важности и срочности рассматриваемого ею вопроса надзорной деятельности, запрос может быть направлен в любой форме, при условии последующего безотлагательного письменного подтверждения.

3. Перечень надзорной информации, предоставляемой Сторонами друг другу обязательно в письменной форме (на бумажном носителе), может быть согласован ими дополнительно.

4. В случае, если запрос одной Стороны не может быть выполнен (в полном объеме

либо частично), запрашиваемый орган надзора рассматривает возможность оказания содействия другой Стороне, с учетом положений национального законодательства своего государства.

Статья 5.

О приоритетах взаимодействия и обмена информацией

Приоритеты Сторон по взаимодействию и обмену информацией включают:

- 1) подтверждение или проверку представляемой надзорной информации запрашиваемой Стороной;
- 2) предоставление запрашиваемой надзорной информации, предусмотренной настоящим Меморандумом, и сведений о лицах, являющихся крупными участниками трансграничного учреждения, родительской финансовой организации, а также о других лицах, аффилированных с финансовой организацией;
- 3) согласование условий проведения проверок трансграничных учреждений;
- 4) участие представителя запрашиваемой Стороны в проверках трансграничных учреждений, если иное не предусмотрено национальными законодательствами Сторон;
- 5) организацию обмена информацией по общедоступным вопросам;
- 6) обсуждение актуальных вопросов надзорной деятельности и проведение консультаций;
- 7) оказание содействия по другим вопросам сотрудничества органов надзора, включая обмен опытом.

Статья 6.

Запросы и основания отказа в их исполнении

1. Каждый письменный запрос или иное обращение о предоставлении надзорной информации либо об оказании содействия по вопросам надзорной деятельности, в том числе прямо не урегулированным настоящим Меморандумом, должен быть оценен запрашиваемым органом надзора сточки зрения соответствия национальному законодательству государства Стороны и возможности его практического исполнения (раскрытия и передачи надзорной информации).

2. При принятии решения о возможности исполнения письменного запроса или иного обращения (в полном объеме либо частично), запрашиваемый орган надзора принимает во внимание следующее:

- 1) входит ли рассмотрение этого вопроса в исключительную компетенцию запрашиваемого органа надзора;
- 2) соответствует ли запрос или обращение за содействием положениям настоящего Меморандума;

3) не препятствует ли исполнение поступившего запроса или обращения за содействием осуществлению его функций и полномочий;

4) наличие любых других ограничений, предусмотренных национальным законодательством государства запрашиваемого органа надзора, в том числе относящиеся к вопросам соблюдения законодательно охраняемых тайн и использования конфиденциальной информации.

3. При наличии, в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон, правовых ограничений (запретов) по выдаче надзорной или иной информации, Стороны уведомляют об этом друг друга письменно.

4. В случае, если одна Сторона считает, что передача запрашиваемой информации по какому-либо вопросу, прямо не урегулированному национальным законодательством государства этой Стороны, может затронуть безопасность и суверенитет ее государства, названная Сторона вправе отказать (частично либо полностью) другой Стороне в предоставлении сведений либо документов по рассматриваемому запросу.

Глава 2. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ И ОБМЕН НАДЗОРНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

Статья 7.

О надзорной информации, связанной с разрешительными процедурами и лицензированием

1. В связи с процессом выдачи разрешения (согласия) и лицензирования:

1) принимающая Сторона должна уведомить Сторону государства происхождения финансовой организации о поступлении заявлений на выдачу разрешения (согласия) на создание (открытие) трансграничного учреждения в юрисдикции принимающей Стороны, либо лицензии на осуществление деятельности на финансовом рынке, либо разрешения на долевое участие в уставном капитале (приобретение акций) финансовой организации ;

2) Сторона государства происхождения финансовой организации предоставляет другой Стороне следующую надзорную информацию о родительской финансовой организации :

о дате государственной регистрации;

о деятельности, осуществляемой в соответствии с лицензией на финансовом рынке;

сведения о ее крупных участниках, финансовых объединениях (холдингах) с участием родительской финансовой организации и других лиц, аффилированных с родительской финансовой организацией, в том числе зарегистрированных на территории государства одной Стороны, крупными участниками которых являются финансовые организации, зарегистрированные либо осуществляющие деятельность на

территории государства другой Стороны;
о системе управления рисками, внутреннего аудита и контроля, в том числе в отношении рисков создаваемого трансграничного учреждения;
сведения о соответствии деятельности родительской финансовой организации требованиям национального законодательства государства Стороны происхождения финансовой организации, включая действующие нормы и требования консолидированного надзора;
о показателях, характеризующих финансовое состояние родительской финансовой организации и ее трансграничных учреждений;
сведения об имевшихся мерах воздействия и санкциях за истекший календарный год и на последнюю отчетную дату текущего года;
сведения о ее трансграничных учреждениях и дочерних финансовых организациях в отношении которых осуществляются реорганизационные либо ликвидационные процедуры в связи с добровольным или принудительным прекращением их деятельности.

2. При выдаче разрешений (согласий) на создание трансграничных учреждений лицензий для осуществления ими своей деятельности, а также разрешений на долевое участие в уставном капитале (приобретение акций) финансовых организаций, Стороны руководствуются требованиями национального законодательства своего государства и принимают во внимание информацию, полученную от другой Стороны.

3. Сторона, принявшая решение о выдаче разрешений (согласий) родительской финансовой организации, расположенной на территории государства другой Стороны, на создание (открытие) трансграничного учреждения либо лицензии на осуществление деятельности, либо разрешения на долевое участие в уставном капитале финансовых организаций, информирует об этом другую Сторону письменно.

4. Стороны осуществляют взаимный обмен надзорной информацией о лицах, назначенных (избранных), в том числе временно, на руководящие должности в трансграничных учреждениях, расположенных на территории государства другой Стороны.

Статья 8.

О надзорной информации по текущей деятельности

1. По вопросам консолидированного надзора за текущей деятельностью родительских финансовых организаций и трансграничных учреждений, Стороны:

1) предоставляют друг другу соответствующую надзорную информацию относительно деятельности родительской финансовой организации и трансграничных учреждений;

2) своевременно направляют сведения о крупных участниках родительской

финансовой организации, трансграничного учреждения либо о других лицах, аффилированных с финансовой организацией;

3) предоставляют сведения по запрашиваемым клиентам-резидентам государства происхождения финансовой организации, обслуживаемым в трансграничном учреждении, в том числе относящиеся к коммерческой либо иной законодательно охраняемой тайне с учетом положений национальных законодательств государств

С т о р о н ;

4) информируют друг друга о применении в отношении родительской финансовой организации, трансграничного учреждения либо лиц, занимающих в них руководящие должности, мер воздействия и санкций за систематические нарушения пруденциальных нормативов, при предоставлении финансовой и регуляторной отчетности, повлекшие приостановление лицензии финансовой организации либо применение административных наказаний;

5) содействуют передаче иной информации, необходимой при осуществлении консолидированного надзора за родительскими финансовыми организациями и трансграничными учреждениями;

6) обмениваются информацией об используемых в государствах Сторон стандартах и системах консолидированного надзора, в том числе за деятельностью трансграничных учреждений, своевременно информируют друг друга о происшедших изменениях в их правовой основе.

2. Принимающая Сторона не препятствует трансграничному учреждению представлять родительской финансовой организации отчеты и иную информацию, необходимую для подготовки консолидированной отчетности по формам, установленным Стороной государства происхождения финансовой организации, и отчетность либо иные сведения, передача которых не запрещена согласно законодательству государства Стороны или по запросу Стороны государств происхождения финансовой организации.

3. В случае приостановления, отзыва лицензии у родительских финансовых организаций, трансграничных учреждений Стороны уведомляют друг друга и сообщают о причинах принятия такой меры.

Статья 9.

О надзорной информации по другим вопросам

1. Стороны своевременно информируют друг друга о начале деятельности трансграничных учреждений, созданных (открытых) на основании разрешения Сторон.

2. Для осуществления консолидированного надзора по специальным вопросам, Стороны обмениваются надзорной информацией о родительских финансовых организациях, предполагающих уточнение:

1) структуры группы лиц с участием родительской финансовой организации и организаций, входящих в состав соответствующего финансового объединения (холдинга) ;

2) финансового состояния финансового объединения (холдинга) с участием родительской финансовой организации, в частности, адекватности капитала, характера внутригрупповых операций, уровня концентрации риска и доходности;

3) процедур сбора надзорной информации от родительских финансовых организаций, входящих в соответствующее финансовое объединение (холдинг), и условий подтверждения ими этой информации;

4) наличия фактов применения мер воздействия и санкций к крупным участникам родительских финансовых организаций, финансовым объединениям (холдингам) с участием родительских финансовых организаций и участникам соответствующего финансового объединения (холдинга);

5) вопроса о соответствии систем управления рисками и внутреннего контроля финансового объединения (холдинга) с участием родительской финансовой организации требованиям национальных законодательств государств Сторон.

Указанные в пункте 2 настоящей статьи сведения формируются и передаются также Сторонами в отношении трансграничных учреждений -юридических лиц.

3. Стороны, при необходимости, осуществляют обмен надзорной информацией по другим вопросам создания, лицензирования и деятельности финансовых организаций, приобретения голосующих акций (долей) финансовых организаций, выполнения требований национальных законодательств своих государств.

4. В случаях, когда одна Сторона располагает надзорной или иной информацией, могущей быть полезной для надзорной деятельности другой Стороны, она вправе оказать названному органу надзора инициативную помощь по соответствующим вопросам и при отсутствии официального запроса.

При этом информация, полученная в таком порядке, подлежит использованию и защите Сторонами наравне со сведениями, получаемыми ими согласно запросам, в соответствии с настоящим Меморандумом.

Глава 3. ИНЫЕ ВОПРОСЫ СОТРУДНИЧЕСТВА И ИНФОРМАЦИОННОГО ОБМЕНА

Статья 10.

Проведение проверок

1. Все проверки, осуществляемые Стороной государства происхождения финансовой организации в принимающей Стороне, проводятся при участии представителей принимающей Стороны.

2. Сторона государства происхождения финансовой организации направляет письменный запрос принимающей Стороне на проведение проверки трансграничного учреждения, либо о возможности проведения проверки от ее имени, при определенных обстоятельствах, назначенной независимой международной аудиторской организацией.

Принимающая Сторона вправе информировать Сторону государства происхождения финансовой организации о своих планах и сроках проведения проверок трансграничных учреждений.

3. При рассмотрении запроса о проведении проверки трансграничных учреждений, принимающая Сторона должна предоставить другой Стороне необходимую надзорную информацию и оказать возможное содействие в организации проверки.

4. Стороны по взаимной договоренности обозначают цели, масштаб проверки, предполагаемую продолжительность пребывания представителей Стороны государства происхождения финансовой организации, а также имена проверяющих.

5. Основные выводы проверки, проведенной Стороной государства происхождения финансовой организации, должны быть доступны принимающей Стороне.

При необходимости, после проведения проверки Стороны вправе обмениваться письменными документами об оценке деятельности трансграничного учреждения по рассмотренным ими вопросам.

6. Сведения об итогах проверки, проведенной принимающей Стороной, предоставляются, в пределах национального законодательства ее государства, Стороне государства происхождения финансовой организации.

7. В случае отказа одной из Сторон в предоставлении надзорной информации для проведения проверки либо принятия решения по другим вопросам, связанным с проведением проверки, Стороны письменно уведомляют друг друга о причинах принятого решения.

Статья 11.

Вопросы прекращения деятельности финансовых организаций и исполнения запросов о клиентах

1. По вопросам осуществляемых мер по реорганизации или ликвидации трансграничных учреждений либо родительских финансовых организаций, имеющих трансграничные учреждения, Стороны обеспечивают взаимодействие с учетом процедур по прекращению деятельности соответствующих финансовых организаций, определенных национальными законодательствами своих государств.

2. Информация, запрашиваемая Сторонами друг у друга, не предполагает сведения об операциях (сделках), счетах и вкладах клиентов финансовых организаций, за исключением случаев, когда эта информация имеет отношение к конкретному надзорному вопросу, послужившему причиной запроса. В случае же поступления

запроса по такому вопросу, запрашиваемый орган надзора непосредственно собирает и предоставляет информацию в объеме, допускаемом национальным законодательством своего государства.

Статья 12.

Консультации и обсуждения

Стороны проводят консультации и обсуждение необходимых вопросов консолидированного надзора, представляющих взаимный интерес, в целях совершенствования надзорной практики и развития двустороннего сотрудничества.

Статья 13.

Обмен информацией по общедоступным вопросам

1. В течение одного месяца после вступления в силу настоящего Меморандума, Стороны предоставляют друг другу списки финансовых организаций государств Сторон, подлежащих консолидированному надзору, которые в дальнейшем должны уточняться по итогам каждого полугодия.

2. Предоставление иной информации по общедоступным вопросам осуществляется Сторонами на основании письменных либо устных запросов, если ими не определен соответствующий порядок взаимного информационного обмена.

3. Дополнительная информация об Агентстве, родительских финансовых организациях, зарегистрированных на территории Республики Казахстан и их трансграничных учреждениях, о нормативных правовых актах по вопросам консолидированного надзора в Республике Казахстан содержится в официальном издании названного органа надзора "Қаржы хабаршысы - Финансовый вестник", а также размещается на его сайте www.afn.kz в сети Интернет.

4. Дополнительная информация о Национальном банке Таджикистана, родительских финансовых организациях, зарегистрированных на территории Республики Таджикистан и их трансграничных учреждениях, о нормативных правовых актах по вопросам консолидированного надзора содержится в официальном издании "Ахбори Бонки миллии Тоҷикистон - Вестник Национального банка Таджикистан", а также размещается на официальном сайте www.nbt.tj в сети Интернет.

Статья 14.

Сроки исполнения запросов

1. Письменные запросы о предоставлении надзорной информации и обращения о содействии в проведении проверок трансграничных учреждений исполняются не позднее двадцати рабочих дней со дня их получения, если иное не установлено

национальными законодательствами государств Сторон. При этом срок исполнения, определенный настоящим Меморандумом, может быть продлен по согласованию С т о р о н .

2. Сроки исполнения по другим запросам и обращениям Сторон определяются с учетом содержания, сложности рассматриваемых вопросов и объемов предполагаемой работы по ним.

Статья 15.

Конфиденциальность

1. Любая надзорная информация, полученная в рамках настоящего Меморандума, не может быть использована без согласия предоставившего ее органа надзора, в иных целях, чем те, в связи с которыми она запрашивалась и была предоставлена.

2. Любая конфиденциальная информация, предоставляемая в соответствии с настоящим Меморандумом, должна использоваться на законных основаниях и только д л я н а д з о р н ы х ц е л е й .

3. Стороны исходят из того, что собственником передаваемых конфиденциальных письменных и иных документов является запрашиваемый орган надзора, который вправе дополнительно определить условия доступа к ним третьих лиц.

4. Сторона, получившая запрос третьего лица о предоставлении или выдаче конфиденциальной (надзорной) информации, полученной от другой Стороны, должна, исходя из задач по обеспечению исполнения настоящего Меморандума, до раскрытия сведений, составляющих конфиденциальную (надзорную) информацию, уведомить эту другую Сторону по данному вопросу и запросить ее мнение об уместности исполнения т а к о г о з а п р о с а .

5. Передача Стороной конфиденциальной (надзорной) информации, полученной в соответствии с настоящим Меморандумом, третьим лицам либо для официального опубликования, допускается в каждом конкретном случае на основании письменного согласия другой Стороны, предоставившей конфиденциальную (надзорную) информацию либо при наличии иного документа, определяющего ее позицию по этому вопросу, если обязанность органа надзора по безотлагательному раскрытию конфиденциальной (надзорной) информации прямо не вытекает из положений национального законодательства его государства.

6. В степени, установленной национальными законодательствами государств Сторон, каждая из них должна сохранять конфиденциальность всей информации, полученной в соответствии с настоящим Меморандумом, за исключением информации по общедоступным вопросам и не может раскрывать такую информацию без соблюдения условий и оснований, определенных национальным законодательством своего государства и взаимных договоренностей, предусмотренных пунктами 1-5

7. При предоставлении Сторонами друг другу, в соответствии с настоящим Меморандумом, конфиденциальных письменных документов, передающая Сторона должна отмечать каждую их страницу надписью следующего содержания: "Конфиденциально - предоставлено в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании между Агентством Республики Казахстан по регулированию и надзору финансового рынка и финансовых организаций и Национальным банком Таджикистана по вопросам банковского надзора".

8. В случае возникновения вероятности разглашения или разглашения конфиденциальной (надзорной) информации, передаваемой либо переданной одной Стороной, в связи с непредвиденными обстоятельствами, другая Сторона незамедлительно ставит в известность об этом передающую либо передавшую Сторону, а также информирует ее о возможных или наступивших последствиях и мерах, принятых для предупреждения таких событий.

9. Обмен Сторонами конфиденциальной (надзорной) информацией в соответствии с настоящим Меморандумом осуществляется исходя из приверженности их к договоренностям, перечисленным в настоящей статье и обеспечению ограниченного использования конфиденциальной (надзорной) информации, полученной в таком порядке.

Статья 16.

Дополнительные условия по защите и сохранности информации

1. Стороны принимают достаточные правовые и организационно-технические меры по обеспечению конфиденциальности информации или документов при их передаче друг другу, в том числе телекоммуникационными средствами, использовании и хранении. При этом уровень обеспечения конфиденциальности информации запрашивающим органом надзора должен быть не ниже ее уровня, обеспечиваемого запрашиваемым органом надзора.

2. Сотрудники органов надзора обязаны обеспечивать сохранность конфиденциальной (надзорной) информации, получаемой в рамках настоящего М е м о р а н д у м а .

3. Положения, касающиеся вопросов защиты надзорной и конфиденциальной информации, полученной в рамках настоящего Меморандума, будут действительны и после прекращения его действия.

Глава 4. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 17.

Изменения и дополнения

По взаимной договоренности Сторон в настоящий Меморандум могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются его неотъемлемыми частями.

Статья 18.

Расходы

Каждая Сторона самостоятельно несет расходы, которые могут возникнуть в ходе реализации настоящего Меморандума, если Сторонами не будет согласован иной порядок.

Статья 19.

Рассмотрение разногласий

В случае возникновения разногласий по толкованию и применению положений настоящего Меморандума, Стороны разрешают их путем переговоров и консультаций.

Статья 20.

Вступление в силу и опубликование

1. Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания.
2. Настоящий Меморандум заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения шести месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего М е м о р а н д у м а .
3. Совершено в городе Душанбе 07 января 2009 года в двух экземплярах каждый на казахском, таджикском, русском языках, причем все тексты имеют одинаковую ю р и д и ч е с к у ю с и л у .
4. В случае возникновения разногласий при толковании и применении положений настоящего Меморандума, Стороны обращаются к тексту на русском языке.
5. Стороны не возражают против размещения официального текста настоящего Меморандума на их сайтах в сети Интернет.

(Подписи)